# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 763/79

## af 11. april 1979

## om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/78 [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 827/78 af 25. april 1978 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1978 [3], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp [4]; det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure, interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er nævnt i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. april 1979.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 6.
(3) EFT nr. L 115 af 27. 4. 1978, s. 1.
(4) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

*BILAG* (1)

| Partiets betegnelse | A | B | C |
|---|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling | (EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78 | | |
| 2. Modtager | VFP | | |
| 3. Bestemmelsesland | Egypten | Liberia | Tanzania |
| 4. Partiets samlede mængde | 2 500 t (5) | 100 t | 500 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet | | |
| 6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2) | opkøb på Fællesskabets marked | | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3) | A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g<br>D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g<br>angivelse i klart sprog af fremstillingsdaoten på sækkene (7) | | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Egypt 2046 /« | »Liberia 2256 /« | »Tanzania 2247 /« |
| | efterfulgt af følgende angivelse : »Skimmed-milk powder, enriched /« efterfulgt af følgende angivelse : | | |
| | »Alexandria /« | »Monrovia /« | »Dar-Es-Salaam /« |
| | efterfulgt af følgende angivelse : »Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« | | |
| 9. Leveringsfrist | lastning i juni 1979 | | lastning i juli 1979 |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | | |
| 11. Repræsentant for modtageren (4) | | | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | licitation | | |
| 13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse bud, kl. 12.00 den | 14. maj 1979 | | |

| Partiets betegnelse | D | E |
|---|---|---|
| 1. **Rådets forordninger, der er anvendt :**<br>**a) retsgrundlag**<br>**b) fordeling** | (EØF) nr. 827/78 (program 1978)<br>(EØF) nr. 828/78 | |
| 2. **Modtager** | UNICEF | Rwanda |
| 3. Bestemmelsesland | Laos | |
| 4. Partiets samlede mængde | 550 t | 500 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet | |
| 6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2) | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3) | **A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g**<br>**D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g**<br>**angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene** | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Fonds des Nations unies pour l'enfance (UNICEF) / Laos via Bangkok (Thaïlande)« | »Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Rwanda« |
| 9. Leveringsfrist | lastning i juli 1979 | lastning i juni 1979 |
| 10. Leveringstrin og -sted | frit bestemmelsessted Thanalaeng (Laos) via Bangkok | frit bestemmelsessted Kigali |
| 11. Repræsentant for modtageren (4) | **UNICEF, PO Box 1080, Vientiane (Laos) (6)** | Oprovia BP 953, Kigali (Rwanda) |
| **12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne** | licitation | |
| 13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den | 14. maj 1979 | |

| Partiets betegnelse | F | G |
|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt : | | |
| a) retsgrundlag | (EØF) nr. 827/78 (program 1978) | |
| b) fordeling | (EØF) nr. 828/78 | |
| 2. Modtager | IRKK | |
| 3. Bestemmelsesland | **Etiopien** | |
| 4. Partiets samlede mængde | 100 t | 100 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | belgisk | |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2) | opkøb på Fællesskabets marked | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3) | A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g<br>D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g<br>angivelse i klart sprog af fremstillingsdaoten på sækkene | |
| 8. Angivelser på emballagen | et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver : | |
| | »Lot number one / ER 48 /« | »Lot number two / ER 48 /« |
| | efterfulgt af følgende angivelse :<br>»Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution« | |
| 9. **Leveringsfrist** | lastning snarest muligt og senest den 31. maj 1979 | |
| 10. **Leveringstrin og -sted** | **lossehavn Port-Sudan (anbragt på kaj eller på lægter)** | |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4) | navne og adresser skal meddeles det pågældende interventionsorgan så hurtigt som muligt | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale | |
| 13. Ved licitation : **dato** for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den | — | |

| Partiets betegnelse | H | I |
|---|---|---|
| 1. Rådets forordninger, der er anvendt :<br>a) retsgrundlag<br>b) fordeling | (EØF) nr. 827/78 (program 1978)<br>(EØF) nr. 828/78 | |
| 2. Modtager | VFP | |
| 3. Bestemmelsesland | Cuba | |
| 4. Partiets samlede mængde | 2 500 t | 2 500 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | tysk | |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2) | interventionslagre<br>(indgået på lager efter 1. juli 1978) | |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3) | | |
| 8. Angivelser på emballagen | »Cuba 760 exp. / Leche desnatada no enriquecida /«<br>efterfulgt af følgende angivelse :<br>»La Habana /« | »Santiago di Cuba /«<br>efterfulgt af følgende angivelse :<br>»Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos« |
| 9. Leveringsfrist | lastning i april 1979 | |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet | |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4) | | |
| 12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne | underhåndsaftale | |
| 13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den | — | |

| Partiets betegnelse | K |
|---|---|
| 1. **Rådets forordninger, der er anvendt :**<br>a) retsgrundlag<br>b) fordeling | <br>(EØF) nr. 827/78 (program 1978)<br>(EØF) nr. 828/78 |
| 2. Modtager | VFP |
| 3. Bestemmelsesland | Egypten |
| 4. Partiets samlede mængde | 500 t |
| 5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen | vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet |
| 6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2) | opkøb på Fællesskabets marked |
| 7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3) | A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g<br>D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g<br>angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene |
| 8. Angivelser på emballagen | »Egypt 2046 / Skimmed-milk powder, enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme« |
| 9. Leveringsfrist | lastning i juni 1979 |
| 10. Leveringstrin og -sted | fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet |
| 11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4) | |
| 12. **Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne** | licitation |
| 13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den | 14. maj 1979 |

*Noter:*

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i EFT, C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilaget til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77. Hvor der er tale om skummetmælkspulver fra interventionslagre, der er indlagret før den 1. 7. 1978, gælder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1108/68 imidlertid fortsat.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, se artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 t, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 t eller en mængde, der er delelig med 500 t, se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(6) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning:

»NOTIFY-ADDRESS:

1. Représentant du bénéficiaire;
2. United Nations Children's Fund
   PO Box 2 — 154
   Bangkok (Thailand)«.

Endvidere skal tilslagsmodtageren snarest sende en kopi af forsendelsesdokumenterne til følgende adresser:

1. United Nations Children's Fund
   PO Box 2 — 154
   Bangkok (Thailand);
2. M. Robert Thalmann
   Unicef
   Palais des Nations
   CH—1211 Genève 10.

Vedrørende yderligere oplysninger kan underleverandørerne henvende sig til

M. Robert Thalmann
Chef de la section des transports
Unicef
Palais des Nations
CH—1211 Genève 10
tel. 33 32 73, telex 27908 UCF CH.

(7) Med hensyn til parti C anføres et rødt kors, hvis dimensioner skal være på mindst 300 mm, på sækkene med skummetmælkspulver.